

[Mr. Speaker]

[20th April 1960]

how long the Leader of the Opposition and the other Leaders of Parties would like to speak. I am told that the Hon. Minister would like to speak for seventy-five minutes.

SRI V. K. RAMASWAMY MUDALIYAR: Sir, I would like to take one hour. However, I shall try to finish as early as possible.

MR. SPEAKER: I have to provide one hour for you as it is. How long will the hon. Member Sri Annadurai take?

SRI C. N. ANNADURAI: Forty-five minutes, Sir.

MR. SPEAKER: All right. I had a telegram from hon. Member Sri Kalyanasundaram stating that he would like to speak for one hour on this Bill. Thus, four hours would be devoted to the discussion on the Bill, and there will be no opportunity for any other hon. Member to speak.

SRI V. K. RAMASWAMY MUDALIYAR: In that case, I am willing to cut short my speech by fifteen minutes.

MR. SPEAKER: Then, I shall allow forty-five minutes for all Leaders of the Opposition Parties so that Members may not complain that I am partial.

SRI S. NAGARAJA MONIGAR: Sir, some of us did not have any chance to speak on this very important Bill. I request you to hold a sitting of the House in the afternoon also so that some of us may have a chance to speak.

MR. SPEAKER: I am glad the hon. Member has raised this question. The other day, I had to adjourn the House for want of speakers even at 1 o'clock. At that time, nobody wanted to speak. If the hon. Member was not in his seat then, what can I do?

SRI S. NAGARAJA MONIGAR: I was not called to speak . .

MR. SPEAKER: Every hon. Member is expected to sit in the House for the full 5 hours. If Members are not present in the House when I want to call them, they could not complain against me.

SRI S. NAGARAJA MONIGAR: I was in the House at that time, Sir.

MR. SPEAKER: I have no idea about it. If he was present in the House then and if he had expressed a desire to speak at that time, I would certainly have called him to speak.

IV.—CORRECTION TO AN INCORRECT REPORT OF PROCEEDINGS IN THE PRESS.

MR. SPEAKER: The Hon. the Minister for Home wants to correct certain items of news that had appeared in the Papers. Let him do it now.

* THE HON. SRI M. BHAKTAVATSALAM : கனம் சபாநாயகர் அவர்களே, நேற்று இங்கு விவாதம் செய்ததைப்பற்றி நான் பேசியது பத்திரிகைகளில் வெளி வந்திருக்கிறது. அதில் ஒன்றிரண்டு தவறுகள் இருக்கின்றன. அவைகள் தவறான கருத்துக்களாக இருக்கின்றன. அதைப்பற்றி நான் கொஞ்சம் விளக்கம் தெரிவிக்க வேண்டும் என்று கருதுகிறேன். நேற்று நான் அமெரிக்கா விவசாயத்தைப்பற்றி குறிப்பிட்ட போது 48 லட்சம் பண்ணைகள் இருக்கின்றன என்று சொன்னேன்

20th April 1960.] [Sri M. Bhaktavatsalam]

பண்ணைகள் என்பதற்கு ஆங்கிலத்தில் “பாரம்” என்று சொல்லுவார்கள் என்று சொன்னேன். அது தமிழ் பத்திரிகைகளில் சரியாக வந்திருக்கிறது. ஆங்கில பத்திரிகையில் அது “டெனென்ட் பார்மிங்” என்று வந்திருக்கிறது. அது தவறு. சாதாரணமாக ‘புல் பார்மிங்’ என்பது வேறு. நேற்று நான் வேறு ஒரு இடத்தில் பேசியபோது அமெரிக்காவிலுள்ள டெனென்ட் பார்மிங்கைப்பற்றி பேசியிருக்கிறேன். ஆனால் இங்கே அப்படிச் சொல்லவில்லை. ஆகவே அதைத் திருத்திக்கொள்ளவேண்டும் என்று தெரிவித்துக்கொள்ளுகிறேன்.

அதைப்போலவே மற்றொன்று திருத்தம் செய்து கொள்ளும்படியாகக் கேட்டுக்கொள்ளுகிறேன். அமெரிக்காவில் கூட்டுறவு முறையில் விவசாயம் செய்வதை பயன்படுத்திக்கொள்ளுகிறார்கள் என்றும் கூட்டுறவு சாதனங்களை நல்ல முறையில் பயன்படுத்திக்கொள்ளுகிறார்கள் என்றும் சொன்னேன். அதுவும் ஆங்கில பத்திரிகைகளில் சரியாக வெளியிடப்படவில்லை. நான் சொன்னதெல்லாம் அமெரிக்காவிலும் கூட்டுறவு பார்மிங் இருக்கிறது என்பதுதான். ஆகவே இந்த இரண்டு திருத்தங்களையும் செய்துகொள்ள வேண்டும் என்று கேட்டுக்கொள்கிறேன். இப்பொழுது வெளியிட்டிருப்பதைப் பார்த்தால் தவறாக அர்த்தம் செய்துகொள்வதாக இருக்கிறது. ஆகவே இந்த திருத்தங்களை ஏற்றுக்கொள்ள வேண்டும் என்று கேட்டுக்கொள்ளுகிறேன்.

III.—GOVERNMENT BILLS—cont.

THE MADRAS LAND REFORMS (FIXATION OF CEILING ON LAND) BILL, 1960 (L.A. BILL NO. 8 OF 1960)—cont.

MR. SPEAKER : இன்று முதலில் ஸ்ரீ கலியாணசுந்தரம் பேசுவதாக இருக்கிறது. அவர் இன்னும் வரவில்லை. ஏன் என்று காரணம் தெரியவில்லை. அதற்கு என்னை ஒன்றும் பண்ண முடியாது. அவர் வரவில்லையானால் அவருக்கு பேசுவதற்கு இஷ்டம் இல்லை என்றுதான் கருத வேண்டும். ஆகையால் மற்ற கட்சித் தலைவர்களைப் பேச்சுசொல்லப் போகிறேன். அவர்கள் பேசி முடிவதற்குள் ஒருக்கால் ஸ்ரீ கலியாணசுந்தரம் வந்தால் அவருக்குப் பேசுவதற்கு அனுமதி கொடுக்கலாம். இல்லாவிட்டால் கொடுக்க முடியாது. கனம் அங்கத்தினர்கள் பேசுவதற்கு ஒதுக்கிவைக்கப்பட்டுள்ள சமயத்தில் அவர்கள் ஆஜராக இல்லையென்றால் அவர்கள் பேசுவதற்கு இஷ்டம் இல்லை என்றுதான் கருதப்படும். எதிர்க்கட்சித் தலைவர்கள் பேசிய பிறகு அவர்கள் வந்தால் பார்த்துக்கொள்ளலாம். இப்பொழுது சர்க்கார் கட்சி பிரதம கொடா ஸ்ரீ கருத்திருமன் பேசுவார்.

SRI V. K. KOTHANDARAMAN : ஸ்ரீ கலியாணசுந்தரம் அவர்கள் இங்கே இன்றைக்கு 10½ மணிக்கு வருகிறேன் என்று தங்கனிடம் தெரிவிக்கும்படி என்னிடம் சொல்லியனுப்பியிருக்கிறார்.

MR. SPEAKER : ஒவ்வொரு அங்கத்தினரும் இத்தனை மணிக்குத் தான் பேசவேண்டுமென்று சொல்வது கூடாது. 10½ மணிக்கு பேசுவதற்குச் சந்தர்ப்பம் கிடைத்தால் அப்போது அவர்கள் பேசலாம். சந்தர்ப்பம் கிடைக்காவிட்டால் அவர்கள் பேச முடியாது என்று தாழ்மையுடன் சொல்லிக்கொள்ளுகிறேன்.

***SRI P. G. KARUTHIRUMAN :** கனம் சபாநாயகர் அவர்களே, இந்த சபை முன் இருக்கும்படியான உச்சவரம்பு மசோதாவைப்பற்றி பல நாட்களாக எல்லா கட்சி அங்கத்தினர்களும் பேசியிருக்கிறார்கள். இந்த உச்சவரம்பு மசோதா கொண்டுவருவதினால் விவசாயிகள் நல்ல முறையிலே அதிகமாக உற்பத்தியைப் பெருக்கவேண்டுமென்றும், விவசாய குடும்பங்கள் சந்தோஷமாக வாழவேண்டுமென்ற வகையிலே இந்த மசோதா தயாரிக்கப்பட்டிருக்கிற காரணத்தால் நான் இதை ஆதரிக்கிறேன். உச்சவரம்பு மசோதாவைப்பற்றி பேசும்போது பல அங்கத்தினர்கள் காங்கிரஸ் கட்சி திட்டப்படி இந்த மசோதாவைக் கொண்டுவந்துவிட்டார்கள்